

## INFORMATIONS EPIDEMIOLOGIQUES

### CHOLÉRA

#### Asie

*Hong Kong.* — Un premier cas non importé de choléra El Tor, type Ogawa, était signalé le 28 juin. Le 29 juin, Hong Kong était donc déclaré par son gouvernement circonscription infectée de choléra. Toutes les mesures nécessaires ont été prises par l'administration sanitaire afin d'éviter la propagation de la maladie. C'est en octobre 1962 que le choléra El Tor avait été observé pour la dernière fois à Hong Kong; l'épidémie, qui avait commencé fin août 1962, avait fait onze cas dont un décès.

*Macao.* — Un premier cas non importé de choléra, type Ogawa, était signalé le 28 juin chez un enfant d'environ 3 ans qui mourut le 29 juin. Trois nouveaux cas étaient enregistrés à la date du 1<sup>er</sup> juillet; l'enquête en cours déterminera s'il s'agit de trois cas non importés. Le 1<sup>er</sup> juillet Macao (P) était déclaré par son gouvernement circonscription infectée de choléra. Les mesures nécessaires ont été prises pour éviter la propagation de la maladie. Le choléra El Tor avait été signalé pour la dernière fois à Macao en octobre 1962; trois cas, dont un importé, furent enregistrés au cours de la poussée qui débuta mi-octobre 1962.

## EPIDEMIOLOGICAL NOTES

### CHOLERA

#### Asia

*Hong Kong.* — The first non imported case of cholera El Tor, Ogawa type, occurred on 28 June. Hong Kong was declared a cholera infected local area by its own Government on 29 June. All necessary measures have been taken by the health administration to prevent spread of the disease. Cholera El Tor was last reported from Hong Kong in October 1962, an outbreak with eleven cases and one death, which began in late August 1962.

*Macao.* — The first non imported case of cholera, Ogawa type, occurred on 28 June in a child aged about 3 who died on 29 June. As of 1 July three further cholera cases were reported; inquiry is being made to determine whether these three are non imported cases. Of the three cases, two are Ogawa type and one is Inaba type. Macao (P) was declared a cholera infected local area by its own Government on 1 July. All necessary measures have been taken by the health administration to prevent spread of the disease. Cholera El Tor was last reported from Macao in October 1962, an outbreak with three cases of which one was imported, which began in mid October 1962.